

Donnerstag,  
1. September 2022

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Provisorische Festsetzung des Tarifs für Leistungen der psychologischen Psychotherapie ab dem 1. Juli 2022	1282
Kantonale Volksabstimmung vom 25. September 2022 (Objektkredit Sanierung und Erweiterung Psychiatrie)	1282

## Departemente

Betreibung und Konkurs	1283
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser	1284
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Informationsveranstaltung	1285
Erwachsenenbildung	1285
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1287
Pilzsammeln im Kanton Obwalden	1291
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1292

<b>Gerichte</b>	1295
-----------------	------

<b>Gemeinden</b>	1295
------------------	------

## Verschiedene

Handelsregister	1297
-----------------	------



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Provisorische Festsetzung des Tarifs für Leistungen der psychologischen Psychotherapie ab dem 1. Juli 2022

Für Leistungen der psychologischen Psychotherapie gemäss Artikel 11b KLV von zugelassenen psychologischen Psychotherapeutinnen und Psychotherapeuten gemäss Artikel 50c KVV und von zugelassenen Organisationen gemäss Artikel 52e KVV, welche im Kanton Obwalden auf Anordnung eines Arztes oder einer Ärztin zulasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung erbracht werden, wird ein provisorischer Tarif in der Höhe von Fr. 2.58 pro Minute für die Positionen gemäss der Abrechnungsgrundlage festgelegt. Die Abrechnungsgrundlage kann beim Gesundheitsamt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, eingesehen werden und ist integrierter Bestandteil dieser Verfügung. Dieser provisorische Tarif gilt rückwirkend ab dem 1. Juli 2022 bis zur Genehmigung oder Festsetzung des definitiven Tarifs, längstens aber bis zum 31. Dezember 2024.

Vorbehalten bleibt die rückwirkende Geltendmachung von Differenzen zwischen definitiven und provisorischen Tarifen durch die Berechtigten.

Anderslautende oder weitergehende Begehren in Zusammenhang mit der provisorischen Tariffestsetzung werden abgewiesen, soweit darauf einzutreten ist.

Einer allfälligen Beschwerde gegen diesen Beschluss wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 23. August 2022

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

### Kantonale Volksabstimmung vom 25. September 2022 (Objektkredit Sanierung und Erweiterung Psychiatrie)

Aufgrund eines technischen Fehlers beim Druck fehlen unter Umständen bei vereinzelt erhaltenen Abstimmungsbroschüren die Seiten 9 bis 12. Sollten Sie ein fehlerhaftes Exemplar erhalten haben, bitten wir Sie, ein vollständiges Exemplar bei Ihrer Gemeindekanzlei anzufordern oder die Abstimmungsbroschüre

auf der VotelInfo-App bzw. auf der Website des Kantons zu konsultieren:  
[www.ow.ch/abstimmungsbroschuere](http://www.ow.ch/abstimmungsbroschuere).

Sarnen, 1. September 2022

Die Staatskanzlei

---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### Betreibung und Konkurs. Neuauflage Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über die *HIPROTEC AG*, 6062 Wilen (Sarnen), Schürliweg 4, liegt infolge Zulassung nachträglicher Forderungen der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der neu aufgelegte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sarnen, 1. September 2022

Betreibung und Konkurs

---

### Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Forster-De Pretto Erika sel.*, geboren am 4. Juli 1933, von Muolen SG, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Engelbergerstrasse 6, gestorben am 24. Februar 2022, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 1. September 2022

Betreibung und Konkurs

---

### Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *Seeblick Flachdach GmbH* (CHE-429.106.940), Sarnerstrasse 6, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar

den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden anzuheben, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 11. September 2022 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der inventarisierten Rechtsansprüche. Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichnenden Konkursamt bis 21. September 2022 die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen (gemäss Art. 260 SchKG). Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 1. September 2022

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Sarnen*

Gesuchsteller: Marco Stifani  
Marktstrasse 11  
6060 Sarnen

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 400 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Marktstrasse 11 & 13  
6060 Sarnen

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sarnen auf.

Einsprachen sind bis Montag, 12. September 2022, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sarnen einzureichen.

Sarnen, 26. August 2022

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungsberatung. Informationsveranstaltung für Erwachsene

*Wie bewerbe ich mich erfolgreich im aktuellen Arbeitsmarkt?*

*Mittwoch, 21. September 2022, 19.00 Uhr  
Kantonsschule Obwalden, Mehrzwecksaal  
Rütistrasse 5, Sarnen*

Was erwartet Sie?

- Tipps und Tricks, wie das Bewerben «heute» funktioniert
- Spannende Podiumsdiskussion mit Vertreter/innen aus der Wirtschaft
- Informationen über die Arbeitsmarkttrends und die Entwicklung des Arbeitsmarktes

Zielpublikum

Erwachsene, die sich informieren wollen, wie der Stellenmarkt heute funktioniert und was für das erfolgreiche Bewerben wichtig ist.

Anmeldung bis am 19. September 2022 per E-Mail an [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch) (Name, Telefonnummer, Anzahl Personen)

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 1. September 2022

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

---

## Erwachsenenbildung

### Historisches Museum Obwalden

**Im Historischen Museum Obwalden sind Zeugen der Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum ausgestellt.**

Datum	15. April–30. November 2022
Zeit	Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen
Gruppen	Gruppen und Führungen nach Vereinbarung
Informationen	Angebote und thematische Führungen unter: <a href="http://www.museum-obwalden.ch">www.museum-obwalden.ch</a>

### **Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit**

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten.

Datum 15. April–30. November 2022  
Zeit Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr  
Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127,  
Sarnen

### **Mehrzahl vo Heimat**

Was bedeutet «Heimat» in der heutigen pluralen Gesellschaft? Entdecken Sie 18 überraschende Obwaldner Heimatgeschichten.

Datum 15. April–30. November 2022  
Zeit Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr  
Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127,  
Sarnen

## **Museum Bruder Klaus**

### **Mittwoch ist Museumstag**

Jeden Mittwoch für Fr. 4.– statt Fr. 10.– ins Museum Bruder Klaus.

### **Wechselausstellung Grafit, Tusche, LED – DESSIN. Zentralschweizer Zeichnung**

Acht Kunstschaffende aus der Zentralschweiz zeigen, wie vielfältig, spielerisch und reflektiert das Medium Zeichnung bearbeitet wird. In den historischen Räumen des Museums stellen aus: Franz Bucher, Tobias Furter, Livia Gnos, Daniela P. Meier, Monika Müller, Christina Peretti, Maya Reinhard und Anja Wicki

Datum 3. September–1. November 2022  
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
Zeiten Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

## **Freizeitzentrum Obwalden**

### **Erfahrungsaustausch Pilze** mit Peter Kälin

Fr, 09.09.2022 | 16.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 22-1-NE001

### **Freitagszeichnen** mit Teddy und Yvonne Amstad

Fr, 23.09.2022 | 18.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 65.– | Kurs-Nr. 22-1-MZ004

### **DIY-Siebdruck ohne Chemie (8–14 Jahre)** mit Teddy und Yvonne Amstad

Sa, 24.09.2022 | 13.30–16.00 Uhr | 1-mal | Fr. 55.– | Kurs-Nr. 22-1-KJ004

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag–Freitag 8.00–11.30 Uhr

## Naturforschende Gesellschaft Obwalden und Nidwalden

### Farne, Schachtelhalme und Bärlappe

Wir wandern gemeinsam von der Melchsee-Frutt zur Stöckalp und lernen die häufigsten Farnarten der Region kennen und unterscheiden.

Datum	10. September 2022
Treffpunkt	9.20 Uhr Talstation Stöckalp
Dauer	bis um ca. 15.30 Uhr
Mitbringen	Tagesverpflegung, angepasste Kleidung und Schuhe (es geht teilweise recht steil abwärts)
Leitung	Elisabeth Danner, Botanische Konservatorin Natur-Museum Luzern
Kosten	Teilnahme kostenlos
Wichtig	Die Exkursion findet nur bei trockenem Wetter statt. Die Auskunft zur Durchführung erfolgt am Vortag per Mail. Es gibt keinen Ersatztermin.
Versicherung	ist Sache der Teilnehmenden
Anmeldung	an <a href="mailto:info@nagon.ch">info@nagon.ch</a> bis 4. September 2022

### Pilze kennenlernen

Auf einem Streifzug durch den Wald bestimmen und bestaunen wir die Pilze. Vorkenntnisse sind keine nötig.

Datum	10.09.2022   17.09.2022   24.09.2022   (01.10.2022 – Reservdatum)
Zeit	9.00–11.30 Uhr
Ort	Bürgenberg und Kernwald
Leitung	Silvana Dober, Pilzkontrolleurin und Landschaftsarchitektin, und Paul Arnold, ehem. Pilzkontrolleur NW
Kosten	Fr. 90.– (Mitglieder NAGON Fr. 45.–)
Auskunft	Silvana Dober, Mobile 079 464 74 42, <a href="mailto:silvana.dober@theiler-landschaft.ch">silvana.dober@theiler-landschaft.ch</a>
Anmeldung	an <a href="mailto:info@nagon.ch">info@nagon.ch</a> bis am 3. September 2022

Sarnen, 1. September 2022

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)  
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

### Pflicht- und Wahlmodule

H 22213 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Camenzind Michael Donnerstags, 20.10.2022 – 26.01.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22211 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstags, 22.11.2022 – 07.03.2023 8.30 – 13.00 Uhr
H 12313 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 12.01.2023 – 27.04.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12315 <b>Milchverarbeitung</b> Version 2018	Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 13.01.2023 – 10.02.2023 8.30 – 16.30 Uhr
H12327 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Von Ah Ruth Montags, 16.01.2023 – 22.05.2023 18.00 – 21.15 Uhr
H 12321 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 02.02.2023 – 22.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12314 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	Ming Daniela Dienstags, 14.03.2023 – 27.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12331 <b>Bildungsangebote auf dem Bauernhof</b> Version 2020	Müller-Kilchenmann Susanne / Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 17.03.2023 – 05.05.2023 8.30 – 16.30
H 12319 <b>Haushaltführung</b> Version 2022	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 21.03.2023 – 13.06.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12312 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 23.03.2023 – 29.06.2023 8.30 – 16.30 Uhr

### Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.



Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## **Chinesisch**

### **Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**

2 Lektionen pro Woche

## **Deutsch**

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

### **Kosten**

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## **Englisch**

### **Niveau**

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### **Lektionen**

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Französisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Italienisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

### Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend

Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen

Mittwoch, 21.09.2022

18.15 – 19.45 Uhr

## Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

E22210a

### Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs

28.09. – 16.11.2022

18.15 – 19.45 Uhr

Fr. 190.00

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E22251a

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

21.09. – 23.11.2022

19.00 – 21.00 Uhr

Fr. 280.00

Sarnen, 1. September 2022

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, 6060 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Tel. 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Pilzsammeln im Kanton Obwalden

Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert (Pilzschutzverordnung und Schutzbestimmungen der kantonalen Naturschutzzonen). Es gelten folgende Bestimmungen:

1. Vom *ersten bis siebten Tag jeden Monats* dürfen Pilze nicht gesammelt werden.
2. Eine Person darf je Tag nicht mehr als *zwei Kilogramm* Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge *500 Gramm*. Kinder unter zwölf Jahren dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
3. Das Pilzsammeln ist nur bei *Tageslicht* gestattet.
4. Das *gewerbsmässige Sammeln* von Pilzen sowie *organisierte Veranstaltungen* zum Pilzsammeln sind verboten.
5. In den kantonalen *Naturschutzzonen* ist das Sammeln von Pilzen verboten.

Wer gegen diese Bestimmungen verstösst, wird nach den Bestimmungen des kantonalen Strafrechts bestraft. Die Polizei, die Forstorgane und die Wildhut sind verpflichtet, über die Einhaltung der Schutzbestimmungen zu wachen und Fehlbare zu verzeigen.

Beachten Sie bitte die Pilzvorschriften auf [www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Wir bitten um Ihr Verständnis und wünschen Ihnen viel Freude beim Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 1. September 2022

**Amt für Wald und Landschaft**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*12. September 2022*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Anton Wirz-Riebli, Kirchstrasse 14, Sarnen  
Bauvorhaben: Montieren Photovoltaikanlage auf Scheunendach  
Ort: Parzelle 315, Kirchstrasse 14, Sarnen  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz und Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Stiftung Zukunft Alter – Wohnen und Betreuung, Am Schärme 1, Sarnen  
Bauvorhaben: Erweiterung Hotel Kurhaus mit Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 2760, Wilerstrasse 35, Wilen  
Zonen: Spezialzone Bruderklausenhof  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1, W2/4, W6  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Basler Versicherung AG, Aeschengraben 21, 4002 Basel  
Bauvorhaben: Montage Leuchtschrift  
Ort: Parzelle 66, Lindenstrasse 16, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: STWEG Spitalmattenweg 7, vertreten durch Doris Hess-Rohrer, Spitalmattenweg 7, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierung Wohnhaus und Neubau Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 2987, Spitalmattenweg 7, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan Spitalmatte  
Naturgefahren: Gefahrenzone W 3/5  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

## **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Alfons Omlin-Ehrler, Wissibach 6, Sachseln  
Bauvorhaben: Baustellencontainer  
Ort: Parzelle 2221, Spis, Sachseln  
Zone: Landhauszone (L)

Gesuchsteller/in: Thomas Seiler, Chilchgasse 4a, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellen einer Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 388, Chilchgasse 4a, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: ROPLAMO GmbH, Brünigstrasse 114, Sarnen  
Bauvorhaben: Luft-Wasser-Wärmepumpe, Sonnenstore, Projekt-  
änderung Garage  
Ort: Parzelle 1445, Bachgasse 1, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)  
Schutzgebiet: Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,  
Sachseln  
Bauvorhaben: Neugestaltung Löwenbrunnen  
Ort: Parzellen 703, 721 und 722, Brünigstrasse, Sachseln  
Zonen: übriges Gemeindegebiet (UeG), Landwirtschaftszone  
(Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: W0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Walter Dillier-Odermatt, Schönbüel 13, Sachseln  
Bauvorhaben: Erstellen einer Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 1932, Schönbüel 13, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

## **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Anita Murer, Kapellenmattli 8, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Erstellung Kaminanlage für Anschluss Schwedenofen  
Ort: Parzelle 2438, Kapellenmattli 8, Alpnachstad,  
GB Alpnach  
Zonen: Kernzone 2  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W3 gelb

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Maschinenunterstand Forstwerkhof  
Ort: Parzellen 219, 1742, Chilcherlistrasse 13, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach  
Zonen: Wald  
übriges Gebiet  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W3 gelb

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung zu Parzelle 1898  
Ort: Parzellen 316, 1898, Alte Landstrasse 15,  
Alpnach Dorf, GB Alpnach  
Zonen: Kernzone 1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W3 gelb

Gesuchsteller/in: Stefan und Kerstin Steiauf, Sagengasse 3b,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Balkonverglasung 2. Stock Wohnung West  
Ort: Parzelle 645, Sagengasse 3b, Alpnach Dorf,  
GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 3 Geschosse  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Engelberg**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Engelberg, Bike Kommission,  
Dorfstrasse 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Projektänderung Bike-Trail Gerschnialp-Bänklialp  
Zonen: Wald  
Ort: Parzellen 14, 2530, Gerschniwald, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: RS1, RS2, SII  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Beatrice Buchmann, Waldweg 3, 6300 Zug  
Bauvorhaben: Ersatz Elektroheizung durch Luft-Wasser-Wärme-  
pumpe  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Ort: Parzelle 1450, Horbisstrasse 137, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: FLI  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hans Bünter, Ober-Vogelsang 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Projektänderung Ersatzbau 3-Familien-Haus  
Zonen: W2B

Ort: Parzelle 315, Schwandstrasse 21, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Planungszone Hochwasserschutz

Sarnen, 1. September 2022 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Mitteilung

*Romina Paeske*, Chilchweg 8b, 6073 Flüeli-Ranft, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Zustellersuchen des Amtsgerichts Siegen (Verfahren 14 C 378/22) vom 17. Juni 2022 eingegangen ist (RH 22/026/I):

- Beglaubigte Abschrift des Beschlusses vom 22.04.22
- Merkblatt § 495 a ZPO
- Beglaubigte Abschrift der Anspruchsbegründung vom 14.04.22 nebst Anlagen
- Fristansetzung vom 22.04.22

Diese Schriftstücke liegen zuhanden von *Romina Paeske* bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 1. September 2022

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Gemeinde Kerns

### Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanung. Teilrevision. Öffentliche Auflage

Gestützt auf Art. 11 ff des kantonalen Baugesetzes sowie auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Kerns folgende Teilrevision während 30 Tagen ab dem 1. September 2022 bei der Gemeindeganzlei Kerns öffentlich auf:

*Teilrevision Ortsplanung 2019–2022:*

- Aufhebung Deponie Rüti
- Ausscheidung Verkehrszonen und -flächen
- Umsetzung der Kulturobjekte von lokaler Bedeutung in die Nutzungsplanung
- Bereinigung Differenzen der amtlichen Vermessung
- Anpassungen Sandmatt, Büelmatt, Dorf

Die Unterlagen zur Teilrevision bestehen aus den folgenden Dokumenten:

#### Verbindliche Unterlagen

- Zonenplan Landschaft, Änderung 1:10'000
- Zonenplan Siedlung, Änderung Nord 1:2'000
- Zonenplan Siedlung, Änderung Süd 1:2'000
- Baureglement Änderung Teilrevision 2019–2022

#### Erläuternde und orientierende Unterlagen

- Planungsbericht nach Art. 47 RPV

Die Akten können während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung Kerns eingesehen werden und sind auf der Internetseite der Gemeinde Kerns ([www.kerns.ch](http://www.kerns.ch)) abrufbar.

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich, mit Antrag und Begründung, im Doppel, an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Kerns, 26. August 2022

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/Kosten usw.) sind bis spätestens am *Freitag, 30. September 2022*, schriftlich einzureichen an:

von Deschwand'sche Stiftung, Marlies Durrer-Ettlin, Windegg, Siebeneichstrasse 28, 6064 Kerns

Kerns, 4. August 2022

**Der Stiftungsrat**

---

## Gemeinde Sachseln

### Gemeindeverwaltung. Schliessung der Büros am Freitag, 2. September 2022

Infolge einer internen Weiterbildung für das Gemeindepersonal bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung am Freitag, 2. September 2022, den ganzen Tag geschlossen.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 25. August 2022

**Einwohnergemeinderat Sachseln**



---

## Gemeinde Lungern

### Teilsame Lungern-Dorf. Sperrung Chäppelstrasse, Abschnitt Bahnübergang Schneidgütsch bis Burgkapelle

Infolge von Sanierungsarbeiten wird der oben aufgeführte Strassenabschnitt wie folgt gesperrt:

*12. September bis 2. Oktober 2022:*

*jeweils Montag bis Freitag, 07.00–17.00 Uhr gesperrt, Wochenende offen.*

*Ab 3. Oktober bis Mitte Dezember 2022 vollständig gesperrt.*

Die Sperrung gilt für alle Verkehrsteilnehmer inkl. Fussgänger und Velofahrer. Umleitung für Fahrzeuge: via Brünigstrasse und Erschliessungsstrasse ab Schwingplatzkurve.

Umleitung für Fussgänger: via Wanderwege, Signalisation vor Ort.

Wir danken den betroffenen Anwohnern, Bewirtschaftern und weiteren Besitzern für das notwendige Verständnis.

Lungern, 26. August 2022

Teilsame Lungern-Dorf

---

## Handelsregister

### Handelsregister. Aufforderungen infolge Organisationsmängel nach Art. 939 Abs. 1 OR

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wiederherzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

*Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen*

- *Athaneum GmbH*, in Sarnen (CHE-113.742.583)
- *BEKTON GmbH*, in Alpnach (CHE-198.913.048)
- *Creartis AG*, in Sarnen (CHE-115.112.944)
- *C.S.I. Criminal Service Investigations GmbH*, in Kerns (CHE-372.043.139)
- *Derby-Hotel Bären AG*, in Lungern (CHE-100.437.834)
- *Hoodlamb GmbH in Liquidation*, in Sarnen (CHE-476.452.709)
- *LUCA & Associates AG*, in Sarnen (CHE-259.552.757)
- *MARBLE CONSULTING GmbH*, in Sachseln (CHE-110.056.480)
- *Sarnoro AG*, in Lungern (CHE-338.308.726)
- *Silverstar Trade AG*, in Sarnen (CHE-112.458.197)

- *ST Swiss Trend GmbH*, in Alpnach (CHE-454.349.575)
- *Swiss-Tec Armierungen GmbH*, in Alpnach (CHE-343.050.456)
- *Symphony Gastro AG*, in Lungern (CHE-453.162.548)
- *Virgin Hair GmbH*, in Sarnen (CHE-494.837.266)
- *Virtual Global Network AG*, in Sarnen (CHE-439.013.820)

Sarnen, 1. September 2022

**Handelsregister**

---

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Game Lab GmbH**, in *Engelberg*, CHE-311.003.984, Altschwändi 7, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.08.2022. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Crypto- und Blockchain Bereich sowie die Verwaltung von Anlage- und Nutzungstoken in diesem Bereich. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Wohn- und andere Bauten erstellen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 16.08.2022 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häcki, Walter Anton, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Flendt, Morten, dänischer Staatsangehöriger, in Tallinn (EE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Neukom, Patrick, von Rafz, in Engelberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 860 vom 17.08.2022

**Crypto Games AG**, in *Engelberg*, CHE-461.012.052, Altschwändi 7, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.08.2022. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Crypto- und Blockchain Bereich. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Wohn- und andere Bauten erstellen.

Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00.  
Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die  
Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch ver-  
zeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist  
nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom  
16.08.2022 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und  
verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Häcki,  
Walter Anton, von Engelberg, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwal-  
tungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 859 vom 17.08.2022

**Aquila Wealth Management AG**, in *Alpnach*, CHE-110.304.212, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 28.07.2022, Publ. 1005530897). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiedon, Adrian, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 861 vom 17.08.2022

Sarnen, 1. September 2022

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt  
**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4696 Expl. WEMF/KS, Basis 2020/2021

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.